

# wijkblad

# Overhoven

11e jaargang - nr. 4 - mei 1985

1975-1985

## KLOKFEESTEN

11 mei – Klokjubileum – 11 mei

Op 11 mei a.s. viert de Klokstichting haar 10-jarig bestaan. Dit feest willen wij te zamen met alle inwoners van Overhoven gaan vieren.

Bij dezen nodigen wij iedereen uit voor de H. Mis om 19.00 uur, die verzorgd wordt door Sound '70.

Aansluitend vindt de receptie plaats in Oos Kaar.

Op deze receptie geven een 35-tal Overhovense muzikanten een staaltje van hun kunnen weg.

Deze éénmalige manifestatie mag u niet missen.

Na de receptie, 21.00 uur, treedt de welbekende kapel „Mit de Trööt in de Gööt” op tot in de kleine uurtjes.

### Oproep vergadering

Op 23 mei is er om 20.00 uur een vergadering in Oos Kaar met dié verenigingen, die tijdens de Luikse Markt van de klokfeesten die gehouden worden van 14 t/m 18 augustus, spullen willen gaan verkopen.



**Telefoonnummer 10047 / 11752**

Bovengenoemde alarmnummers zijn bestemd om door te geven, welke goede spullen u voor de Luikse Markt kunt/wilt missen.

Belt u deze nummers alleen maar als de goederen zich in goede staat bevinden.

Stichting „Overhoven luidt de klok”

## Bewonerskommissie „Overhoven”

De bewonerskommissie bestaat nu reeds 5 jaar. Volgens het reglement moet er een nieuw bestuur gekozen worden.

De woningvereniging heeft u enige tijd geleden dit bericht doen toekomen met een antwoordstrook, waarop u zich als kandidate, kandidaat, kunt aanmelden.

Naar we vernamen waren er tot nu slechts 3 belangstellenden; dit moeten er minimaal 7 zijn.

We zouden toch gaarne de bewonerskommissie laten voort-

bestaan in 't belang van de huurdersinspraak.

We vragen u om zich alsnog aan te melden. Het mogen ook dames zijn en vooral bewoners van de Hei, omdat daar de meeste huurders wonen. Stuur nu dan even bericht aan het bureau Woningvereniging, Stadswegske of naar Schaloenstraat 27.

We hopen dat er nu voldoende aanmeldingen komen zodat we volgende maand verkiezingen kunnen houden.

Baer Schreurs

# HIERVOOR GELDT EEN MINIMUMPRIJS



# VOOR EEN LENING VAN SPAARBANK LIMBURG NIET

## Persoonlijke lening

U leent bijv. f 10.000,- U betaalt f 326,- per maand.

(Bij een looptijd van 36 mnd.) De rente per jaar op basis van samengestelde interest bedraagt 11.1%.

## Doorlopend krediet

Dit kan variëren tussen f 2.000,- en f 30.000,-.

De rente per jaar op basis van samengestelde interest bedraagt 11.1%. De theoretische looptijd<sup>1)</sup> is 67 maanden, uitgaande van een maandelijkse betaling van 2% van de kredietlimiet.

<sup>1)</sup> De theoretische looptijd geeft het aantal maanden aan dat u aflost als u het gehele bedrag opneemt, bij de huidige tarieven, zonder extra aflossingen en opnamen.

**Bel voor kosteloze toezending van onze volledige  
tarievenlijst tel. 043-841222, toestel 113.**

---

spaarbank limburg



Sittard Broeksittarderweg 150 A



*Deze foto werd genomen in 1976 bij het veertigjarig jubileum van de Overhovense duivensportvereniging De Snelvliegers. Er waren toen heel wat jubilea te vieren, zoals achter de namen telkens aangegeven.*

*Zittend van links naar rechts:*

*Sjeng Schaekens (40), Zef Haes (40), Jan Zinken (40), Lambert Goerts (40) en Lei Gruisen (40).*

*Op de tweede rij, staand, van links naar rechts:*

*Math Dols (40), Pierre Cremers (25), Mevr. Penders (25), Paul Meulenberg (25), Arnold Donners (25) en Frans Cremers (25).*

*Sedert deze opname in 1976 zijn ons door de dood ontvallen de op deze foto voorkomende heren Lambert Goerts,*

*Lei Gruisen en Math Dols.*

*Uit de opsomming blijkt, dat er nog enkelen van de oprichters uit 1936 lid van de vereniging zijn.*

*Overigens moet hierbij opgemerkt worden, dat de vereniging spoedig 50 jaar bestaat, maar dat zij niet vijftig jaar onafgebroken actief is geweest. In de oorlogsjaren waren duivenliefhebbers bij de eerste slachtoffers van de bezetter. Niemand mocht duiven hebben, zelfs als men toetrad tot de kultuurkamer en dergelijke instellingen. Duiven waren taboe! De vrijheid was aan banden gelegd. En duiven vlogen nu eenmaal vrij en frank door het luchtruim. En dat mocht niet! Van daar.*

## Overhovense Duivenvereniging

De Overhovense Postduivenvereniging is een „oude” vereniging en zelfs in meer dan één betekenis. De club is opgericht in 1936 en viert dus binnen afzienbare tijd het vijftigjarige jubileum. Ons wijkblad komt daar natuurlijk nog uitgebreid op terug: er bestaan namelijk plannen voor een uitgebreide feestviering!

Maar nog op een andere manier blijkt de club oud te zijn: de gemiddelde leeftijd der leden schommelt om de 55 jaar. Vergrijzing viert hoogtij! Er blijkt één jeugdlid te zijn. De leden wonen allen in de oude kern van Overhoven! De vraag is dan ook gewettigd, of er nog veel jubilea gevierd kunnen en moeten worden. De duivenclubs tonen heel in 't bijzonder hoe de leefwereld op de dorpen verstedelijkt is en hoe gewoonten, gebruiken en liefhebberijen in een snel tempo aan wijzigingen onderhevig zijn geweest; we mogen zelfs zeggen, nog altijd zijn!

### Bloeiende club

Voorlopig kan de club nog vooruit: we mogen zelfs stellen, dat de animo bij de leden boven alle lof verheven is. Er is een actief bestuur, dat momenteel gevormd wordt door de heren Frans Cremers (voorzitter), Harrie Gruisen (sec.-penningm.) en de leden Jan Horsmans, Thei Krekels, Harrie Feyen, Sjeng Schaekens en (last but not least) mevrouw Penders (van de Kleibergshof), die behalve bestuurslid tevens beschermvrouwe van de vereniging is. Een duivenclub kan nu eenmaal niet zonder café; niet alleen om te vergaderen, maar ook als lokaal waar de duiven worden bijeengebracht voor verzending en waar men wekelijks met zijn wedvluchresultaat terecht kan: in Overhoven is dat café Kerkzicht (bij Zef en Fien). Heel wat geschiedenis van deze vereniging is te vinden op de hierbij geplaatste foto.

### Duivensport in de praktijk

In Sittard werkt de Overhovense vereniging nauw samen met een aantal eensgelijken: in totaal tien clubs (waaronder ook Tüddern) vormen het Samenspel Sittardse Postduiven Combinatie, welke groepering weer lid is van de Centrale Limburgse Bond van Postduivenhouders (C.L.B.v.P.). Het hele duivengebeuren in ons land is tot slot ondergebracht in de landelijke organisatie N.P.O.

Postduivenhouders zijn nogal weersafhankelijke mensen: bij slechte weersomstandigheden wordt hun wedstrijd sport onmogelijk. En dat hebben ze de vorige zomer week op week ondervonden. Telkens werden de lossingen uitgesteld en zelfs zijn er diverse vluchten niet door kunnen gaan en zijn de duiven onverrichterzake weer naar ons land teruggebracht. Vanaf het Franse Sens is er zelfs een ware rampvlucht gehouden, die veel vliegers met de dood moesten bekopen. Men hoopt natuurlijk op een betere zomer, een hoop waarin wij trouwens best willen meedoen.

Bovendien kampte men het vorige jaar allerwegen met ziekten onder de duiven. Ofschoon deze ziekte in Overhoven niet toesloeg, was men er telkens op bedacht. Men hoopt de kwalen intussen definitief te hebben overwonnen.

### Financieel aspect

Bij duivenwedvluchten is er traditiegetrouw inzet van geld: met andere woorden, er wordt om geld gespeeld. Soms kan dat wel eens hoog oplopen. Er is echter de mogelijkheid om met een minimum-inzet van één kwartje mee te spelen. En dat is géén geld: welke sport kent heden ten dage nog een bijdrage of inzet van vóór de oorlog? Zonder dat 't ooit verhoogd is? Ook hier dus kunnen we zeggen het is een oude sport, nog precies zoals vroeger!

Een ander financieel aspect is het wedstrijdresultaat. De lijsten van het Sittardse Samenspel liggen op de dinsdag na de



# Kom naar de Rabobank en wij maken van uw rijksdaalder direct een tientje.

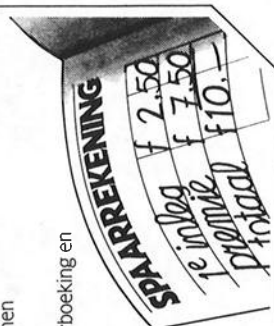
**f 7,50 Spaarpremie voor iedereen:**  
Elke nieuwe Spaarder die vóór 1 mei een spaarrekening opent en daarop minstens f 2,50 stort, krijgt van de Rabobank direct f 7,50 spaarpremie.

**Ook voor Rabobank-spaarders:**  
De f 7,50 spaarpremie geldt ook voor Rabobank-spaarders, die automatisch gaan sparen en voor automatische spaarders die hun spaarbedrag met minimaal vijftiengtig gulden verhogen.  
De premie wordt altijd direct op de spaarrekening bijgeschreven. Iedereen kan éénmalig profiteren.

**Echt sparen doe je bij de Rabobank.**

- Want sparen bij de Rabobank betekent nl.:
- duidelijkheid door 4 overzichtelijke spaarvormen
  - gunstige voorwaarden en een goede rente
  - een goed en persoonlijk spaaradvies
  - makkelijk geldstorten en opnemen door overboeking en contant aan de balie
- Bovendien: de Rabobank is altijd in de buurt.

**Rabobank**  
geld en goede raad



\*Geelt niet voor de Zilverinstorting

Hoofdkantoor: Tempeplein 15, Telefoon 04490-17272  
Bijkantoren: Broeksittarderweg 154, Tunnelstraat 95, Veestraat 30

## Verkeersschool HOOGENBOOM

Israëlstraat 6 - Geleen - tel. 04494-42723  
St. Jorisstraat 12 - Sittard - tel. 04490-13398

### Opleiding voor:

- \* Motor
- \* Personenwagen (schakel en automatic)
- \* Automatic, speciaal aangepast voor gehandicapten
- \* Personenwagen + Aanhangwagens

### Nieuw (v.a. 750 kg verplicht apart rijbewijs nodig)

- \* Autobus
- \* Vrachtauto met/zonder aanhangwagens
- \* Chauffeursopleiding
- \* C.C.V.-b diploma
- \* Personenvervoer
- \* Vervoer gevaarlijke stoffen



Eerste 10 lessen à f 29,50 per vol uur,  
de volgende lessen f 40,- per vol uur.

Vraag vrijblijvende informatie.



**martien I. geers sittard b.v.**  
terreindienstwerk  
specialistisch hijswerk

**martien I. geers**  
grond- en kabelwerken b.v.

6136 EG sittard, overhoven 68

tel. 04490-19331

## HERENKAPSALON

## H. CLAESSEN-DOEMENS

geopend van 8.00 - 13.00 uur  
alleen op afspraak

Oude Heiweg 33 - Overhoven  
Tel. 12303

zondagse wedvlucht bij elke liefhebber op de tafel. Netjes gerangschikt in duizenden regels en vele kolommen: computerlijsten met berekeningen van afstanden, tijden enz. Dat is het werk van een Overhovens computerbedrijf, dat zich op dit gebied gespecialiseerd heeft: de firma Midas B.V., gelegen tegenover het DVO-terrein aan het adres Dr. Philipsstraat 16. Rekencentrum Midas is van de heer J. Schmeits, een zoon van een eertijds zeer befaamd duivenliefhebber. Overigens moeten wij erop wijzen, dat men bij dit bedrijf niet enkel duivenwedstrijdresultaten verwerkt; men verwerkt er op de computer administraties en boekhoudingen van grote en gerenommeerde bedrijven en instellingen.

#### Seizoensbegin

Inmiddels is het wedstrijdseizoen weer begonnen. Op zondag 14 april zou de eerste vlucht gehouden worden. Maar dank zij de formidabele Belgische weerdiensten was men in staat deze bij voorbaat af te lassen.

Veel niet-duivenliefhebbers zullen op zondag de lange reeks weersverwachtingen en weerstoelstanden op de Belgische radiozenders beluisteren, telkens vijf minuten vóór het volle uur. Mocht u op zondag plannen hebben er op uit te trekken, dan kunnen deze berichten u volledig en betrouwbaar inlichten over atmosferische toestanden: ze hebben inmiddels veel mensen op zondag een nat pak bespaard.

Deze berichten worden in de allereerste plaats natuurlijk beluisterd voor wie ze bestemd zijn, de duivenliefhebbers: voor hen zijn zij een veilig kompas!

Laten wij de duivenvrienden tot slot veel gunstige berichten toewensen voor de komende zomer: voor henzelf, voor hun duiven en natuurlijk ook een beetje voor onszelf!

Tot over een tijdje, als het gouden jubileum helemaal in de publieke belangstelling komt te staan!

## Korfbalvereniging „Excelsior '54”

### AAN DE OUDERS

**U hebt een kind van een jaar of zes, zeven.**

Goede kans dat het op zwemles zit, omdat u vindt dat het een of meer zwemdiploma's moet hebben. misschien zit het ook op de padvinderij (als het een hij is), of op beatballet (als het een zij is), maar zeer waarschijnlijk heeft het nog geen echte sport gekozen. Daar is het gewoon te jong voor. Maar is dat wel zo? Ja dat is zo, als het om een sport gaat die geen voor kinderen geschikte versie heeft. Want je kan met 6- en 7-jarigen natuurlijk wel iets doen. Heel veel zelfs, mits het bij hun leeftijd past. Korfbal heeft zo'n aangepaste versie. Die noemen we welpenkorfbal. Hierbij gaat het veel meer om allerlei baloefeningen in spelvorm dan om een mini-uitgave van de korfbalsport. Want daar zijn ze wel achter: een welp is geen senior in zakformaat.

**Een kind van 6 wil spelen; dat kan in onze sport.**

Een kind van zes of zeven leeft in een heel eigen wereldje, met zijn eigen fantasietjes en zijn eigen verdrietjes. Soms speelt het met zijn kameraadjes, maar vaak in zijn eentje. Soms luistert het goed, vaak is het door het minste geringste afgeleid. Hoe dan ook, een kind wil altijd spelen. De spelvormen van welpenkorfbal sluiten daarbij aan.



**Jongens en meisjes samen, is dat niet apart?**

Jongens zijn anders dan meisjes, en daardoor sporten ze meestal apart. Bij sommige sporten kan dat niet anders, bij andere is er bewust voor gekozen. Toch is dat jammer want sport is voor veel meisjes en jongens een belangrijke vrijetijdsbesteding. Juist nu ze een leeftijd hebben waarop ze als vanzelf met elkaar omgaan en zeker ook later wanneer ze

elkaar zelfs gaan opzoeken. Er is één sport die ervoor is gemaakt jongens en meisjes samen te laten sporten en dat is korfbal. Bij korfbal kunnen zowel jongens als meisjes zich voor 100% ontplooiën, omdat ze wel met elkaar maar niet tegen elkaar spelen. Korfbal is heel natuurlijk.

Voor dat wekelijks uur zwemmen van uw spruit betaalt u al gauw zeven-vijftig. Dat bedrag vraagt de korfbalvereniging niet eens per maand. Dus voor het geld hoeft u het niet te laten.

**'t Is een hele prestatie geen prestaties te eisen;**



**onze begeleiders kunnen dat.** Het korfbalverbond is niet over één nacht ijs gegaan. Vóór het welpenkorfbal werd geïntroduceerd had men al een welpenkader opgeleid. Mensen dus die bij de verenigingen de 6- en 7-jarigen opvangen en die weten wat je wel en wat je niet met hen kunt doen. Mensen die uw kind in ieder geval één ding bijbrengen: plezier in het spel, en dan vooral in het balspel. Voor prestatiegerichte training is later nog alle gelegenheid.

Bij de korfbalclub in uw buurt hebben ze die deskundige begeleiders. Geeft dat niet een veilig gevoel? Het is immers voor uw kind!

Verenigingsinformatie:

Korfbalvereniging „Excelsior '54”

Contributie voor de welpen: f 2,50 per maand, t/m juli 1985 gratis.

Sportcomplex Dr. Nolenslaan naast Vormingscentrum „Wormdael”, of

Gerard Kuipers, Daelenbroekstraat 3, Sittard;

Jannie Oort, Daelenbroekstraat 16, Sittard;

Ton Moonen, Ridgewaystraat 5, Sittard.

Elke woensdagmiddag van 5 - 6 uur is uw kind van harte welkom.

## Centrale voor pleeggezinnen

### FRANK ZOEKT EEN GASTADRES!!!

Frank is vijftien jaar. Een paar jaar geleden overleed zijn vader. Hij leefde vier jaar met zijn moeder. Toen zij hertrouwde begonnen in huis de moeilijkheden. Frank kon niet met zijn stiefvader opschieten. Zag hem als een indringer. Wilde niet naar hem luisteren.

Na tal van ruzies liep Frank van huis weg.



Uiteraard is Frank maar een voorbeeld. Zo komen regelmatig kinderen in een situatie dat zij door, bijvoorbeeld, dergelijke omstandigheden tijdelijk in een ander gezin ondergebracht moeten worden. Bij een zogenaamd gastadres. Dit is een adres dat jongeren, vanaf 14 jaar en ouder voor een periode van maximaal 1 maand wil opvangen en verzorgen. Een gastadres maakt in een crisissituatie een tijdelijke oplossing mogelijk. Hoe het verder moet, wordt in de tijd van die maand bekeken.



STICHTING EXPLOITATIE GEMEENSCHAPSHUIS OVERHOVEN

Grote en kleinere zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften enz.  
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:  
ma, di, wo, vrij, za en zo de gehele dag.  
Donderdags onder voorbehoud gesloten.

Telefoon 04490-21378

## SLIJTERIJ GILISSEN-NOHLMANS

Rijksweg noord 235 Sittard Tel. 12362

LEVERANCIER VAN GULPENER BIEREN EN STERN BIEREN  
GESPECIALISEERD IN WIJNEN  
WIJ VERHUREN OOK BIERTAPINSTALLATIES!

**IS UW DURE RIJLES**  
niet even het informeren waard?

**De eerste 10 rijlessen**  
per volledig lesuur à **f 29,50**  
voor schakel- en automaat.

Inlichtingen en aanmeldingen

**VERKEERSSCHOOL**

**DE MAASKETEN**

HEISTRAAT 29 - SITTARD  
Telefoon 04490-25333

**Ook voor uw MOTOR-OPLEIDING**  
**een SPECIALE AANBIEDING**

THEORIE IEDERE DINSDAGAVOND  
VAN 20.00 TOT 22.00 UUR  
IN OS KAAR.  
TOEGANG VOOR IEDEREEN.

UW OPTICIEN

**LEON DE WEVER**

STEENWEG 72  
SITTARD

**DOE HET ZELF**

Alle elektrische materialen  
in voorraad

Met advies van de vakman  
Laat de installatie meten op  
veiligheid!!!

RADIO - TV - ELECTRO  
**J. SCHMEITS**

Oude Heiweg 1

tel. 15021

Voor een gastadres kan iedereen in aanmerking komen: een gezin, een vriendenstel en ook een alleenstaande. Een gastadres staat er niet alleen voor. Er is altijd een instantie uit de jeugdhulpverlening bij betrokken. Wordt een jongere bij een gastadres geplaatst, dan worden de onkosten die daarmee samenhangen vergoed.

In de Westelijke Mijnstreek zijn meerdere jongeren als Frank die dringend behoefte hebben aan een gastadres. Wanneer u het idee heeft om een van deze jongeren te kunnen opvangen, neem dan contact op met Marleen Maessen van de Centrale voor Pleeggezinnen, Wilhelminastraat 30a, Sittard. Telefoon 04490-23123.

## Sint Servaos, eine van de sjtremg hière

In de derde dekade van maart begint de Lente: de mensen noemen dat de prille Lente. Als het namelijk over het weer gaat, drukken wij onze gevoelens en verwachtingen uit in nogal voorzichtige termen: de prille lente die behoedzaam door de ontlukende natuur komt gluren. Met al zijn wetenschappen en technologieën is de mens nog niet in staat, zich in meer definitieve zin uit te spreken over het weer: weerbeheersing blijft een utopie; zelfs aan een weersvoorspelling waagt de mens zich niet: het blijft bij het KNMI bij een weersverwachting (die ook nog bij herhaling niet uitkomt). Daarom houdt het weer de mensen zo bezig. En daarom van tijd tot tijd óók in dit blad een bijdrage over het weer en/of wetenswaardigheden daaromtrent.

De prille lente wordt pas een uitbundig zomerfeest als de klip van de „drie ijsheiligen” genomen is: zó noemt de volksmond het gecanoniseerde drietal St. Pancratius (12 mei), St. Servatius (13 mei) en St. Bonifatius (14 mei); het trio ijsheiligen wordt met het verschuldigde ontzag ook aangeduid met „de gestrenghe heren”.

Zo ijzig en gestreng zijn ze oorspronkelijk natuurlijk niet geweest. Hun slechte naam en faam danken ze uiteindelijk aan hun sterfdag, die na de canonisatie hun feestdag werd: zij hadden daarbij de pech, dat deze feestdag viel in een telkenjare tegen medio mei terugkomende periode, waarin na de aanvankelijke mei-warmte toch meer koudelijke windstromingen uit het kille noorden twijfels oproepen over de definitieve doorbraak van de zomer. Slachtoffer daarvan werden boer, tuinder en fruitteler! Deze direkt-betrokkenen wachtten met angst en beven het ogenblik af, waarop ze de noodlottige blaadjes van de drie heren op -atius van de kalenderblok konden afscheuren!

„Panraas, Servaas en Bonifaas geven ijs en vorst, helaas”, aldus het volksgezegde, steunend op eeuwen ervaring en observatie van mensen „op de buiten”, die nog konden „zien”: die het weer voorspelden aan de hand van het gedrag van dieren en vogels en „herkenning” van wolkenformaties.

Servatius heeft zich een overheersende rol in dit verband veroverd (of toebedacht gekregen van boer en landman): „Is met Servaas geen rijm te zien, dan zal Bonifaas geen sneeuw ons biën”. Ja, nog sterker wordt dit gezegd in het volgend rijmpje: „Vóór Servatius geen zomer, ná Servaas geen winter!”

Het aantal spreuken waarin Servaas betrokken wordt is vrijwel zonder einde. Misschien speelt het feit, dat Servaas „van bij ons is” nogal een rol: hém kenden onze voorouders natuurlijk beter! Trouwens ook tegen koorts werd hij in onze streken en in Vlaanderen aangeroepen. Misschien bij analogie: koorts was het moment waarop het in het menselijke lichaam ging tussen koude en warmte. Uit alle gezegden over Servaas komt die warmte op een of andere manier naar voren; bijvoorbeeld in deze: „Wie zijn schaaп scheert vóór Servaas, houdt méér van de wol dan van het schaaп”!



Borstbeeld van Sint Servatius, 16e eeuw

In héél Europa zijn deze drie „gestrenghe heren” bekend. Ze hebben hier en daar zelfs (ijskoud) gezelschap gekregen: in Noord-Duitsland komt er Mamertus (11 mei) bij en in Midden-Europa kent men „die kalte Sophie” op 15 mei. Het is nog niet zó lang geleden, dat de boerenbevolking in het tegen Duitsland aanleunende deel van zuid-oostelijk Limburg op de morgen van 16 mei, bij het doorbreken van de eerste zonnestrallen, enigszins opgelucht vaststelde „dat waar et Söph”!

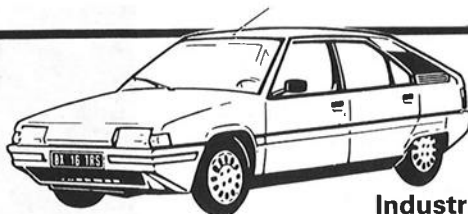
Als ijsheiligen staan deze Sinten bekend van de Atlantische kust tot de Oeral en van Skandinavië tot de Middellandse Zee. Al zal het de Mediterraneanen een zorg zijn, dat deze gelukzaligen hun oogst zouden willen of kunnen bedreigen. In Frankrijk kent men ze als „Saints-de-glace” en in Engeland is het heel gewoontjes „Ice-Saints”. Overal hetzelfde liedje: „Eh Pankraz und Servaz vorbei, ist nicht sicher vor Kälte der Mai”. En wat men ook beweert in deze gezegden: „und zum Schluss fehlt nie, die kalte Sophie”!

Hoe is nu zo’n koudeperiode in middenmei te verklaren? In mei is het zeewater nog koud, terwijl het land al aardig verwarmd is (we zongen vroeger heel toepasselijk: gekomen is uw lieve mei, en in het veld de bloemensprei!). Het is duidelijk dat zulks tengevolge moet hebben dat er nogal aardige drukverschillen ontstaan boven land en zee: boven de oceaan hogedrukgebieden en boven het continent depressies. Dat gehele systeem verplaatst zich telkens langzaam oostwaarts. Tussen beide druksystemen stroomt een strook rechtstreekse polaire lucht naar onze streken, vergezeld van regen-, sneeuw- en hagelbuien bij dag en ingevolge de passage van zwakke ruggen van hoge luchtdruk tal van nachtelijke opklaringen. Daarmede hebben we alle voorwaarden voor vorst: een heldere hemel, windstilte, droge lucht en reeds bij het begin van de avond een lage temperatuur. Na medio mei wordt ook het zeewater warmer en ontstaan er bijgevolge andere systemen. Alhoewel... van na de bevrijding tot nog toe vielen te noteren op 22 mei 1955 minus 1

(vervolg op bladzijde 9)

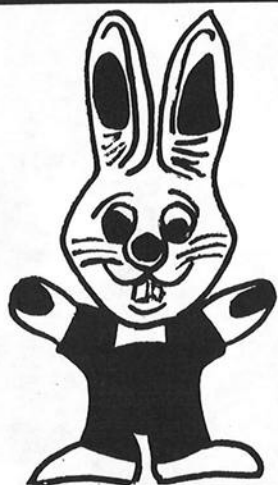
**HET NIEUWE IMAGO  
VAN CITROËN  
DE BX**

Ook in Diesel-uitvoering!



**Autobedrijf NIZET bv  
Sittard**

Industriestraat 14 tel. 04490-11051  
Rijksweg nrd. 188 tel. 04490-12455



- Rolluiken
- Zonweringen
- Woninginrichting

**Haas-Kamps  
Sittard**

Overhoven 103a  
tel. (04490) 16318

**Stichting wijkblad:**

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18, tel. 10333  
I. Bartholomeus, Ehrensteinstraat 2, tel. 11752  
J. Lemmens, Odasingel 24, tel. 28001  
Pater J. Janssen, Geldersestraat 39, tel. 12163  
J. v. Eijk, Walborgstraat 3, tel. 22317  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 18889

**Bezinningshuis Regina Carmeli**

BEZINNINGSWEEKEND in de meimaand o.l.v. pater Michael Linssen, karmeliet. Het thema van deze dagen zal zijn: CHRISTEN-ZIJN: EEN HOUDING VOOR HET LEVEN. De boodschap van Thérèse Martin (Theresia van Lisieux) voor onze tijd.

Een door het lijden beproefde vrouw openbaart ons haar onmacht en haar kracht, menselijke armoede en goddelijke rijkdom, volhardend geloof en vechtende overgave: een beeld van afbraak en voltooiing, van bevrijding door vertrouwen.

Begin: vrijdag 31 mei om 17.00 uur. Sluiting: zondag 2 juni om 16.00 uur. Kosten: f 90,—.

Aanmeldingen en informatie: zr. M. Lamberta Warmenhoven, Bezinningshuis Regina Carmeli, Kollenberg 2, Postbus 28, 6130 AA Sittard, tel. 04490-25380.

**Weekenddiensten artsen en apothekers**

Patiënten van de huisartsenpraktijk Verheye/Hamers, alsmede patiënten van de groepspraktijk Rijksweg Noord 75 (huisartsen Garé, Van Hooren, Alberts en Osse) kunnen zich tijdens het weekend voor spoedgevallen wenden tot het Gezondheidscentrum, Rijksweg Noord 75. Spreekuur 11.00 en 16.00 uur. Telefoon 17481.

Huisartsen Ewalds en Even, Hodgesstraat 9, Limbrichterveld. Spreekuur 11.00 en 17.00 uur. Telefoon 22811.

Overige huisartsen:

Datum	Huisarts	Telefoon	Apotheek
za. 4/5	Winters	17761	Buyzen
zo. 5/5	Van Noord	19977	Buyzen

**Meubelstoffeerderij  
Henk Vorstermans**

voor fauteuils, stoelen en  
alle soorten kussens

Cortenbachstraat 30  
tel. 18461

za. 11/5	Hack	13600	Timmers
zo. 12/5	Pustjens	13600	Timmers
do. 16/5	Hemelv. Winters	17761	Timmers
za. 18/5	Van Noord	19977	Van Kempen
zo. 19/5	P. Ruers	12398	Van Kempen
za. 25/5	Hack	13600	Bloemen
zo. 26/5	Pinkst. Jessen	13399	Bloemen
ma. 27/5	Pinkst. De Ree	23135	Bloemen
za. 1/6	Pustjens	13600	Buyzen
zo. 2/6	Hack	13600	Buyzen
za. 8/6	Van Noord	19977	Timmers
zo. 9/6	Winters	17761	Timmers
za. 15/6	P. Ruers	12398	Bloemen
zo. 16/6	L. Ruers	12151	Bloemen

**Apotheek Limbrichterveld:**

Drs. H. Baal, Dempseystraat 34-36, tel. 28099, open: ma. t/m vrijd. 8.30-18.00 uur; za. zo. en feestdagen 11.00-12.00 uur en 17.00-18.00 uur.

Buiten deze tijden voor spoedgevallen bereikbaar. Zie ook advertentie in dit blad.

Kopij inleveren uiterlijk 23 mei a.s.

bij voorkeur op 't adres Walborgstraat 3 (de heer J. van Eijk).  
Advertenties en bezorging: de heer G. Voet, Rolandsweg 2.



## Bakkerij Honings 50 jaar!!

Nadat ons vorig nummer al in druk was, vernamen wij dat Bakkerij Honings een jubileum ging vieren. Achteraf moeten wij dan ook natuurlijk aandacht besteden aan een zo belangrijk feit voor de hele wijk Overhoven.

Vijftig jaar geleden plaatste de heer Math Honings sr. een advertentie waarin hij aankondigt dat hij op dinsdag 16 april 1935 een bakkerij zal openen, met name aan de Heistraat te Overhoven. Hij spreekt daarin de hoop uit, dat hij met coulante bediening en prima vakkennis de gunst van een ieder verwerven mag.

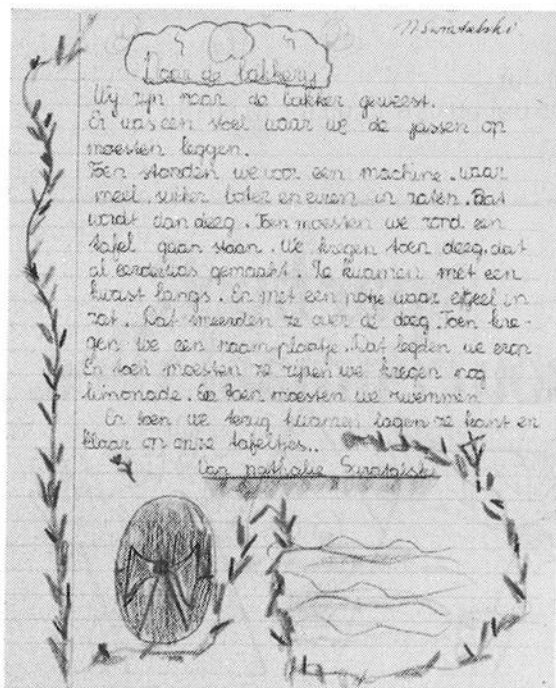
Die hoop, uitgesproken in een zo benarde en moeilijke tijd, is op een zeer bijzondere wijze in vervulling gegaan! Wie thans het nieuwe pand ziet waarin zoon Harry (de tweede generatie) de bakkerij en winkel heeft ondergebracht, denkt onwillekeurig aan een wonderbaarlijke broodvermenigvuldiging: méér dan 30 soorten brood gaan er dagelijks over de toonbank. En dan spreken we nog niet over het zeer ruime assortiment andere bakprodukten, te veel om op te noemen. We overdrijven niet als we zeggen, dat Overhoven trots is op „zijn” bakker! En het bedrijfspand is een sieraad voor de wijk.

Dat er in een dergelijke bakkerij hard gewerkt wordt, zal iedereen willen aannemen. Maar ook alle andere aspecten van het bakkersvak krijgen aandacht. Zo is men vanaf 1973 (het betrekken van het nieuwe pand) lid van het Echte Bakkersgilde. Voor de talrijke klanten is dat een garantie voor bovenste beste kwaliteit, daar voldaan moet worden aan zeer hoge kwaliteitseisen.

Een bekend produkt van Honings is het befaamde „bruin-van-de-molen”, gemaakt van het ambachtelijk gemalen meel uit de Epense volmolen. Een beperkt aantal bakkerijen is tot het bakken van dit brood gerechtigd. En in dat selekte gezelschap is ook de Overhovense bakkerij van de partij.

Het zou ons te ver voeren, als wij op deze wijze alle produkten van de firma Honings zouden moeten beschrijven. Iedereen in onze wijk, en ook velen daarbuiten, weten de inmiddels vertrouwde kwaliteit op haar juiste waarde te schatten!

Maar er is nog een heel bijzonder verhaal aan deze bakkerij. Onze trouwe lezers hebben dat al vaker kunnen vaststellen:



van tijd tot tijd komen de kinderen uit de school de bakkerij klagewijze bezichtigen en mogen dan van de bakker zelf iets „maken” en dat produkt ook bakken en... opeten. Reeds diverse keren hebben kinderen daarover een verhaaltje geschreven in ons blad.

Oók nu, bij het jubileum is dat gebeurd (er was trouwens een kleurwedstrijd voor de jeugd! De prijswinnaars mochten een middag bij bakker Honings gaan bakken en... het gebak mee naar huis nemen!).

Een kind heeft 'n verhaaltje hierbij laten afdrukken. Zodoende had het feest voor de grote mensen ook een zeer sympathieke kant voor de schooljeugd!

Voor de hele firma Honings onze hartelijke gelukwensen! Voor het bakkersechtpaar Harry en Mia véél succes in de toekomst! Laat Overhoven nog lang genieten van jullie overheerlijke produkten!

En heel zeker mogen we bij deze gelegenheid niet de heer Honings sr. vergeten, die 50 jaar geleden het initiatief nam om in Overhoven een bakkerij te beginnen. Onze hartelijke gelukwensen!

(vervolg van blz. 7)

graad en op 25(!) mei 1975 zelfs minus 1,8 graad Celsius (de uitzonderingen die de regel bevestigen). Helemaal waar is de volgende spreuk dus niet: „Het kan vriezen in de mei, tot de IJsheiligen zijn voorbij”! En in Frankrijk vertaalt men dit aldus (voorzover ze het zelf niet hebben verkregen uit hun ervaring): „Avant Servais point d'été, après Servais point de gelée”, dus ook in Frankrijk een overheersende rol voor Servaas.

Bij het ijs waarmee deze heiligen in verband worden gebracht, gaat het hoofdzakelijk om grondvorst. Medio mei zijn de dagen al betrekkelijk warm, maar dat is geen garantie dat het aan de grond óók behaaglijk is! Ontelbare microklimatologische invloeden spelen hier een rol. De tuinder en fruitteiler (en zeker niet te vergeten de wijnboeren in de noordelijke randgebieden van de Europese wijnzone) weten dan ook, dat ze met veel factoren hebben rekening te houden. Bijvoorbeeld met de grotere warmteafgifte en warmte-uitstraling van platgestampte teeltgrond dan van opgewerkte. Zo zal de sneeuw bijvoorbeeld langer blijven liggen op een rulle molshoop dan op de daaromheen liggende harde grond, iets dat iedereen zelf zal kunnen vaststellen. Zo zijn er heel wat middelen om vorstschade te voorkomen. Het is thans zelfs bewezen, dat niet zozeer de geleidelijk intredende meivorst de gewassen schaadt, dan wel de al te bruske kunstmatige verwarming van de omgeving.

Onze voorouders waren oneindig veel afhankelijker van het weer en de natuur dan wij: geen oogst, geen eten! Vandaar hun aandacht en vrees voor gevaarlijke grillen van het klimaat. Zo zijn hun de nachtvorst en vorstschade rond de drie genoemde heiligen niet ontgaan. Generaties lang hebben ouders dat doorgegeven aan hun kinderen. Tal van wat wij nu rariteiten noemen, zijn zo ontstaan: de St. Michielszomer, Oude Wijven-zomer, Hondsdagen, St. Medardus enz. Al deze verschijnselen werden aan bepaalde data, maanstanden, heiligen, gedragingen van dieren en andere fenomenen gekoppeld, in spreuken omgezet en gretig in almanakken opgenomen. Wij komen hier in volgende nummers nog wel eens op terug.

En wat die almanakken betreft, ook dáároveň had de volksmond zijn mening:

De hanen, katten en honden,  
Zo heeft men dikwijls gevonden,  
Zeggen het weer van dagh tot dagh,  
Nog beter dan de beste Almanach!

## Autorijschool



## Theorielessen en theorie-examen GRATIS

Theorie met ja-en-nee-systeem  
Theorielessen dinsdagavond 7-9 uur

Inlichtingen en aanmeldingen:  
Schaloenstraat 19, Sittard, tel. 04490-14824

## Moderne Snackbar-Friture „DE OUDE HEI” Oude Heiweg 7 - Overhoven

tel.: 04490-22349

Naast normale snacks onze specialiteiten:



Vers gegrilleerde haantjes  
Verse saté en sjasliëk  
Diverse soorten hamburgers en  
Schnitzels  
Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.  
's Maandags gesloten.

## ANTIËK EN MEUBELEN UIT GROOTMOEDERSTIJD



# G. HAAS

OVERHOVEN 103 SITTARD

☎ 04490 - 13194

## APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAT 34-36, TEL. 04490-28099

### OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

**MH** M.J. HAMERS <sup>B</sup>/<sub>V</sub>

NUSTERWEG 69  
6136 KT SITTARD  
TELEFOON 04490-17247

- APPARATENBOUW
- PLAATWERK
- KUNSTSTOF-INDUSTRIE
- MACHINE-REPARATIE

Tevens toelevering op maat van  
*buis-, plaat- en  
stafmateriaal in staal,  
roestvrijstaal, aluminium en  
kunststoffen.*

## Spar heeft nou eenmaal alles.





Pastores:  
 C. Koppers  
 J. Janssen  
 J. Sneekes  
 Geldersestraat 39,  
 Sittard (04490-12163)  
 giro: 1 03 53 14 t.n.v.  
 Parochie H. Hart

## Bedevaart — Overhoven

Heel het dorp was erbij betrokken, vrijwel iedereen deed mee — de kinderen so wie so, maar ook de jongelui, de ouders en de ouderen!

Het was een bijzondere dag die belangrijk was voor allemaal: Er werd gezongen en er werd veel gebeden want alle mensen hadden wel iets om voor te bidden: er waren algemene intenties voor de parochie, voor de kerk, voor heel de wereld en er waren de zeer persoonlijke intenties voor het eigen gezin, voor eigen gezondheid, voor eigen dierbaren. Bovendien was het een prettige dag — gezellig en ook vrolijk, want de mensen kwamen samen — waren samen kerk.

Zo was het inderdaad, maar het was verleden tijd. Mijmerend dacht ik bij mezelf: Er is een tijd van weggooiën en een tijd van oprapen, een tijd van vergeten en een tijd van ontdekken, een tijd van overdrijven en een tijd van herwaarderen. Dat ondervond een kunstkenner, toen hij op een zolder een oud, vergeten beeld ontdekte; zijn kennersoog vermoedde door de verflaag heen een goed stuk houtsnijwerk en een week later stond het als zeer waardevol in de etalage van een antiquair...

Zo is het ook gegaan met het levensbeeld van een vrouw die in de bijbel staat vermeld als de moeder van Christus: Maria. In de loop der eeuwen raakte haar naam bedolven onder het kaarsvet van allerlei devoties, onder een verflaag van dogma's en eretiteln, beschadigd door roomse overdrijving en protestantse afweer...



## Wij bidden voor :

Dhr. P.H. Janssen te Arcen	11-11-1981
Mevr. H.H. Pollaert te Venlo	7- 3-1982
Mevr. A.M. Villevoye te Saarlouis Dld.	13- 4-1982
Mevr. F.M.P. van Asten-Scheutjes te Heeze	10- 5-1982
Mevr. van de Ende te Delft	26- 5-1982
Dhr. H.J.W. Winthaege te Schaesberg	8- 6-1982
Z.E.P. W. Klein-Bluemink m.s.c. te Stein	18- 6-1982
Mevr. van Hulsen-van Gemert te Nederweert	12- 6-1982
Mevr. J.T.A. van den Abeelen-Nass te Nijmegen	24- 6-1982
Mevr. Wouters-van Hoek te Eindhoven	27- 6-1982
Mevr. Maria H.R. Debije te Schaesberg	27- 6-1982
Mej. Annie Wijshof te Sittard	6-1982
Zr. Laurentia O.S.U. Elisabeth M. Elter te Maastricht	4- 7-1982
Zr. Bonaventura Aarts F.D.N.S.C. te Tilburg	5- 7-1982
Zr. Henria Martens F.D.N.S.C.	

Toen kwamen de dagen van de ontzuivering en in het huis van geloof verdween Maria naar de hoek of op zolder, zo'n plaats waar alles staat wat zijn tijd heeft gehad. Maar dan komt er weer een tijd — misschien zo'n dag als deze — dat je haar door het stof en de verf opnieuw herkent: Maria, de gelovige vrouw, de trouwe moeder van Christus.

Inderdaad! Overhoven heeft haar weer ontdekt en herkent: de Maria van Sittard in de intieme en mooie basiliek die midden in onze stad staat in dat stille straatje „de Oude Markt”. Al een paar jaar zijn we daar samen heengetrokken, met elkaar biddend en pratend, op een mooie zondagmorgen.

Op de Oude Markt wachten we op elkaar en trekken dan samen naar binnen.

We doen dan niet anders dan samen zingen en samen bidden! Het prachtige Mariabeeld — je moet er wel naar kijken — nodigt uit om met haar te praten:

„Maria, U bent de Moeder des Heren en ook onze moeder.

Wij vragen U om uw voorspraak bij de Heer;

Hij kan U niets weigeren.

Bid voor ons dat we vaster gaan geloven.

Bid voor ons dat we met meer graagte anderen helpen, dat we ons niet afsluiten voor anderen, dat er vrede in ons en in onze wereld woont, dat we wat gelukkiger worden.” —

Laat uw hart weer eens spreken — eerlijk en oprecht — het zal u goed doen!

Gelukkig dat die kille tijd van „opruimen” voorbij is, dat die technische, koude en zakelijke wereld ons weer kans geeft om ons hart te laten spreken, dat we weer tijd willen maken voor stille, aansprekende gevoelens, dat we weer gaarne willen geloven — ook in elkaar.

Maria — de moeder — krijgt weer een plaats in ons leven!

We zijn zo kwetsbaar gebleven — misschien meer dan vroeger — en daarom gaan we opnieuw biddend vragen en zingen. U kunt datgene wat uw hart bezighoudt (dat zijn uw intenties) meebrengen. In de Basiliek zullen blaadjes liggen waarop u dat kunt neerschrijven, maar u kunt uw intentiebriefje ook van tevoren in de brievenbus van de pastorie doen.

Overhoven bedevaart naar Maria van Sittard op zondag 19 mei 1985!

Groot en klein, oud en jong!

J. Sneekes m.s.c.

**boekjes, formulieren,  
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders  
wij drukken het allemaal . . . .**

De mogelijkheden van offset zijn nu eenmaal bijna onbeperkt en indien u zelf uw origineel wilt typen of tekenen, wordt uw offsetwerk nog voordeliger.

GEBOORTEKAARTJES en TROUWKAARTEN

LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIEËN

Offset  
**Kurver**  
Sittard  
BV



rijksweg noord 54  
6131 cm sittard  
tel. 04490-16830

## Bruin van de Molen:



Brood- en banketbakkerij  
**H. HONINGS**

Heistraat 30  
Tel. 14709 - Sittard



## SLAGERIJ SCHMEITS

Oude heiweg 3  
OVERHOVEN  
tel. 04490 - 13196  
Slager R.SWIATALSKI



## ROUSSEAU

Een begrip in  
KERSENBONBONS met steel  
PINDAROTSJES met echte chocolade  
PRAÏNÉ TRUFFELS

\*\*\*\*  
Chocoladeverwerkende Industrie ROUSSEAU  
Abraham Kuypersstraat 2 - 6136 DE SITTAARD - Telefoon: 04490-1.92.82

## SNACKBAR OVERHOVEN

Heistraat 48 - Overhoven-Sittard - Tel. 04490-27420

- ★ Schnitzels
- ★ Biefstuk
- ★ Halve hanen
- ★ Diverse sauzen
- ★ Allemaal  
kwaliteit  
uit eigen keuken

Vrijdags, zaterdags  
tot

**03.00 UUR  
GEOPEND!**

Overige dagen tot 24.00 uur.  
Open vanaf 16.30 uur.  
Dinsdags gesloten.



**"BRAM"**